

Michel de Nostredame  
kaldet

# NOSTRA DAMUS

fremtidens profet  
en

UNDERSØGELSE

af

hans profetier

omfattende slutningen af

VORT ÅRHUNDREDE

&

tiden frem til ÅR 2002

fremlagt

af

Peter Eliot Juhl

*imprimatur*

NOSTRADAMUS  
fremtidens profet  
udkom første gang 1982  
Dene udgave 2018  
ISBN 9788740969757  
**imprimatur**

# Indhold

Indledning side 5

Profetier side 9

Register side 63



Frontispice fra Joubert: »ECLAIRCISSEMENT des véritables Quatrains de Maistre MICHEL NOSTRADAMUS«, Amsterdam 1656. Underteksten lyder: »Vera loquor, nec falsa lo quor, sed munere coeli, Qui loquitur DEVS est, non ego NOSTRADAMVS« (Jeg taler sandt, ikke falsk, men efter gave fra himlen. Den, som taler, er Gud, ikke jeg, NOSTRADAMUS).

# Indledning

I årenes løb er den, der skriver disse linjer, gang på gang blevet konfronteret med folk, der fremsatte det fromme ønske at komme til at læse »hele« Nostradamus (1503-1566) i dansk oversættelse. Jeg har hver gang tålmodigt svaret med den store danske Nostradamus-forsker Johannes Hohlenbergs ord, at »han kan forklares, men ikke oversættes«.

Samtidig har jeg i det skjulte arbejdet ganske indgående med denne umulige opgave, og efterhånden er en komplet oversættelse vokset frem. Den har imidlertid været af en så utilpudset og foreløbig karakter, at jeg har anset det for formålstjenligt kun at lade den cirkulere blandt enkelte seriøse forskerkolleger samt at forelægge uddrag for fagfolk, når jeg havde brug for disses ekspertviden.

I længden er det dog utilfredsstillende for en forsker ikke at kunne fremlægge sine resultater for en større kreds, selv om han ikke mener at kunne forsvare en komplet offentliggørelse af et værk, der endnu savner en række justeringer.\*

Jeg har derfor valgt som et første skridt at publicere et halvt hundrede spådomme, som med rimelighed kan

\* Kort efter offentliggørelsen af 1. udg. af denne bog udkom ved et sært sammentræf *Nostradamus samlede profetier* oversat af dr. phil. Palle Spore. Denne fortræffelige oversættelse har gjort min påtænkte udgivelse overflødig.

antages at vedrøre udviklingen i de kommende tyve år, altså frem til år 2002.

I en tid, hvor fin de siècle-stemninger så småt er ved at gøre sig gældende, vil plattenslagere og fabulanter vejre mulighed for at afsætte skræmmende budskaber om død og undergang, og de vil i den forbindelse ikke undse sig for smagløst at misbruge navnet Nostradamus som kvalitetsmærke på deres produkter. Også af denne grund kan det være af værdi, at offentligheden får adgang til at konstatere, hvad denne geniale seer i virkeligheden har sagt.

Det er således en udbredt misforståelse, at Nostradamus skulle have forudsagt »dommedag« til at finde sted i året 1999. Denne misforståelse vil blive ryddet af vejen i denne bog. Alligevel behøver man ikke at være spåmand for at forudse, at samvittighedsløse populærforfattere fortsat vil søge at holde publikum i ånde med deres »dommedag 1999«.

De spådomme, der her forelægges, udgør kun lidt over en tyvendedel af Nostradamus' samlede produktion. Oversættelsen, der er resultat af skønsom udvælgelse mellem talrige muligheder, støtter sig i hovedsagen til teksten i Benoit Rigauds udgave (Lyon, 1568) samt Pierre Leffens udgave (Leyden, 1650), der bygger dels på Rigauds udgave, dels på en nu forsvundet udgave trykt i Avignon, 1556.

Jeg har valgt at præsentere spådommene på den måde, at jeg først bringer min oversættelse og dernæst en kommentar, der kan være længere eller kortere, alt efter tolkningsmulighedernes omfang. I kommentaren

gives henvisninger til andre spådomme, når de forekommer relevante.

Der er ikke gjort forsøg på at ordne spådommene kronologisk. De bringes i samme rækkefølge som hos Nostradamus, og det er op til læseren, om han vil godtage de af mig foreslåede sammenstillinger og tolkninger, eller han vil forkaste dem og eventuelt foreslå noget andet.

Til orientering for læsere, der her for første gang stifter bekendtskab med den rigtige Nostradamus, skal kort anføres den sparsomme litteratur, der findes om ham på dansk.

Hovedværket er stadig Johannes Hohlenbergs *Nostradamus* fra 1918. Den er trykt i 299 eksemplarer, men fulgtes et par år efter af en revideret folkeudgave.

Fra 1920 stammer ingeniørkaptajn C. S. Billensteins privat udgivne *Opklaringen af Nostradamus Profetier*, der giver mange værdifulde oplysninger og bl.a. bringer fyldige uddrag af Nostradamus' breve.

I oversættelse fra tysk foreligger *Nostradamus forudser Europas Fremtid* (uden årstalsangivelse) af den schweiziske astrolog Karl Ernst Krafft med mange gode biografiske oplysninger og tydninger af især ældre spådomme.

Fælles for de tre nævnte værker er, at deres forfattere alle har vist sig at tage fejl i de afsnit, hvor de søger at beregne kommende begivenheder ud fra Nostradamus' spådomme.

Et vigtigt og originalt specialstudie er Poul Bjørndahl Veggerbys *Nostradamus og Pagtens Ark* fra 1953,